



- EN** Please read this manual carefully before using the product. Please follow all instructions in this manual. KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE!
- DE** Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Produktes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. WICHTIG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!
- NL** Lees deze handleiding voor gebruik van het product. Volg alle instructies in deze handleiding. BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR DE GEHELE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT.
- FR** S'il vous plaît lire ce manuel avant l'utilisation du produit. S'il vous plaît suivre toutes les instructions de ce manuel. GARDEZ LES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU PRODUIT!
- ES** Por favor, lea este manual cuidadosamente antes de la operación del producto. Por favor, siga todas las instrucciones de este manual. MANTENGA ESTE MANUAL DURANTE TODO EL PERÍODO DE EXPLOTACIÓN DEL PRODUCTO!
- IT** Legga attentamente questo manuale prima di usare il prodotto. Per favore, segua tutte le indicazioni del manuale. CONSERVI IL MANUALE DURANTE TUTTO IL PERIODO DELL'ESPLORAZIONE DEL PRODOTTO!
- P** Leia atentamente este manual antes de utilizar o produto. Siga as instruções. CONSERVE O MANUAL DURANTE O TEMPO DE VIDA DO PRODUTO!
- RU** Внимательно прочтите это руководство перед эксплуатацией изделия. Пожалуйста, следуйте всем указаниям данного руководства. СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ!
- AE** أصونة نيات للأطغال برجي قراءة هذا الدليل قبل استخدام المنتج. برجي اتباع جميع التعليمات في هذا الدليل. احفظوا بالدليل خلال الفترة كلها لاستخدامكم للمنتج!



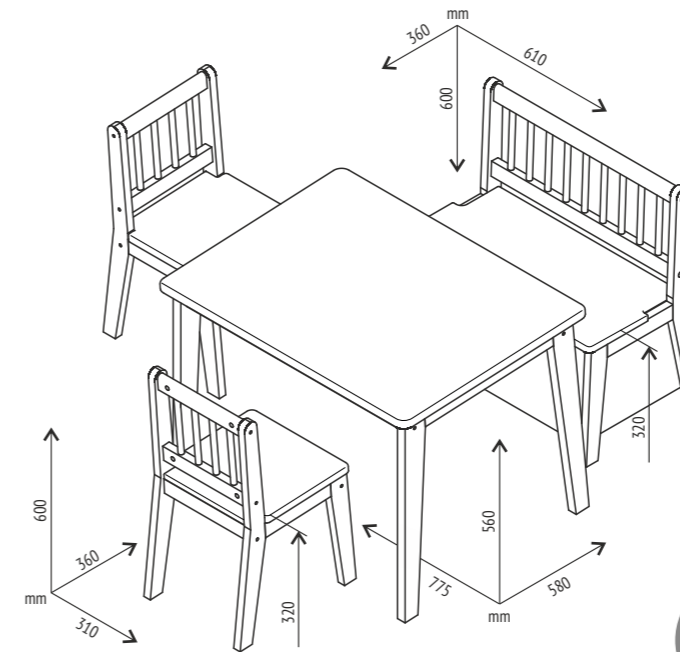
polini-kids.de



polini-rus.ru



poliniglobal.com



Polini kids Dream 195 M

- EN** Children's furniture set with bench and chairs
- DE** Kindersitzgruppe mit Bank und Stühle
- NL** Kinderen meubilair met bank en stoelen
- FR** Les enfants de l'ensemble de meubles avec banc et chaises
- ES** Niños juego de muebles con el banco y sillas
- IT** Mobili per bambini set con panca e sedie
- P** Conjunto de móveis para crianças com bancada e cadeiras
- RU** Комплект детской мебели со скамьей и стульями
- AE** أثاث الأطفال مع مجموعة البداء والكراسي

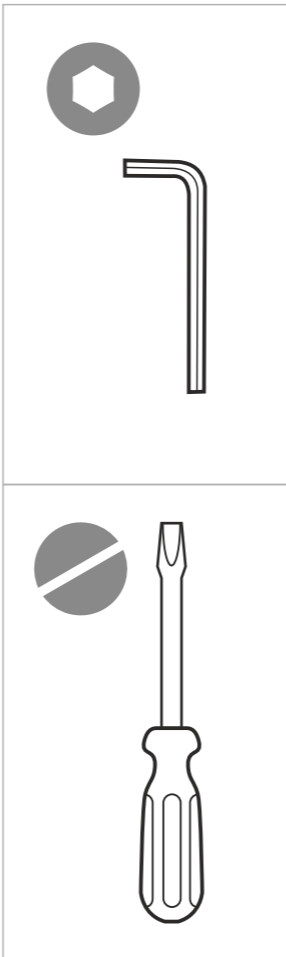
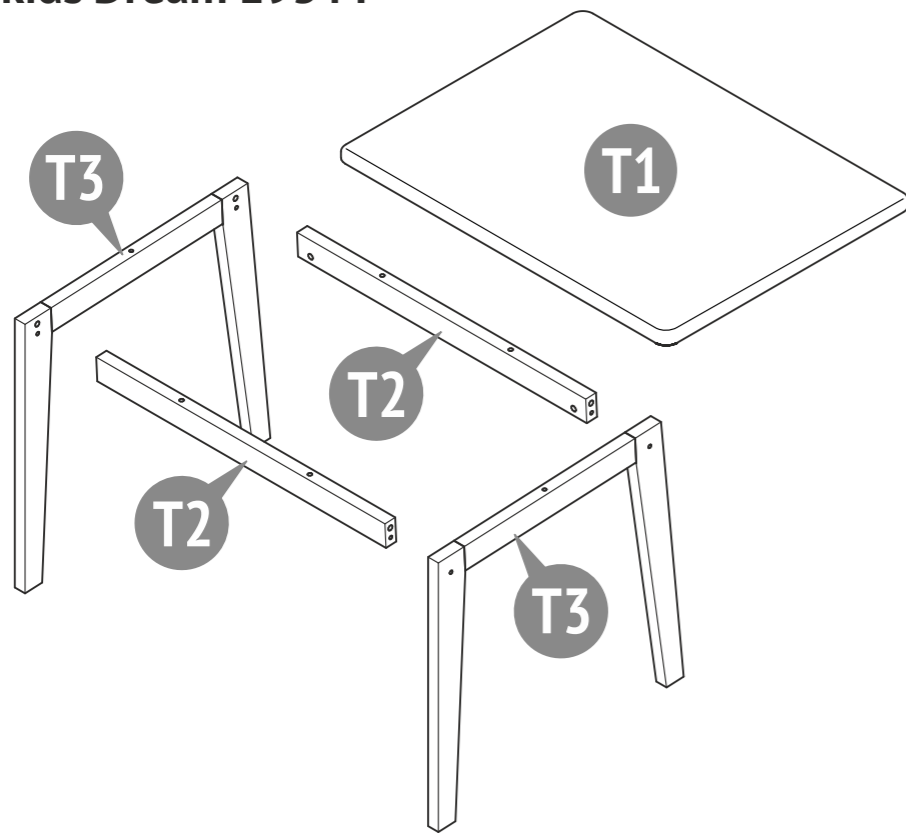


108-121 cm

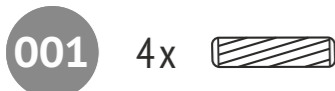
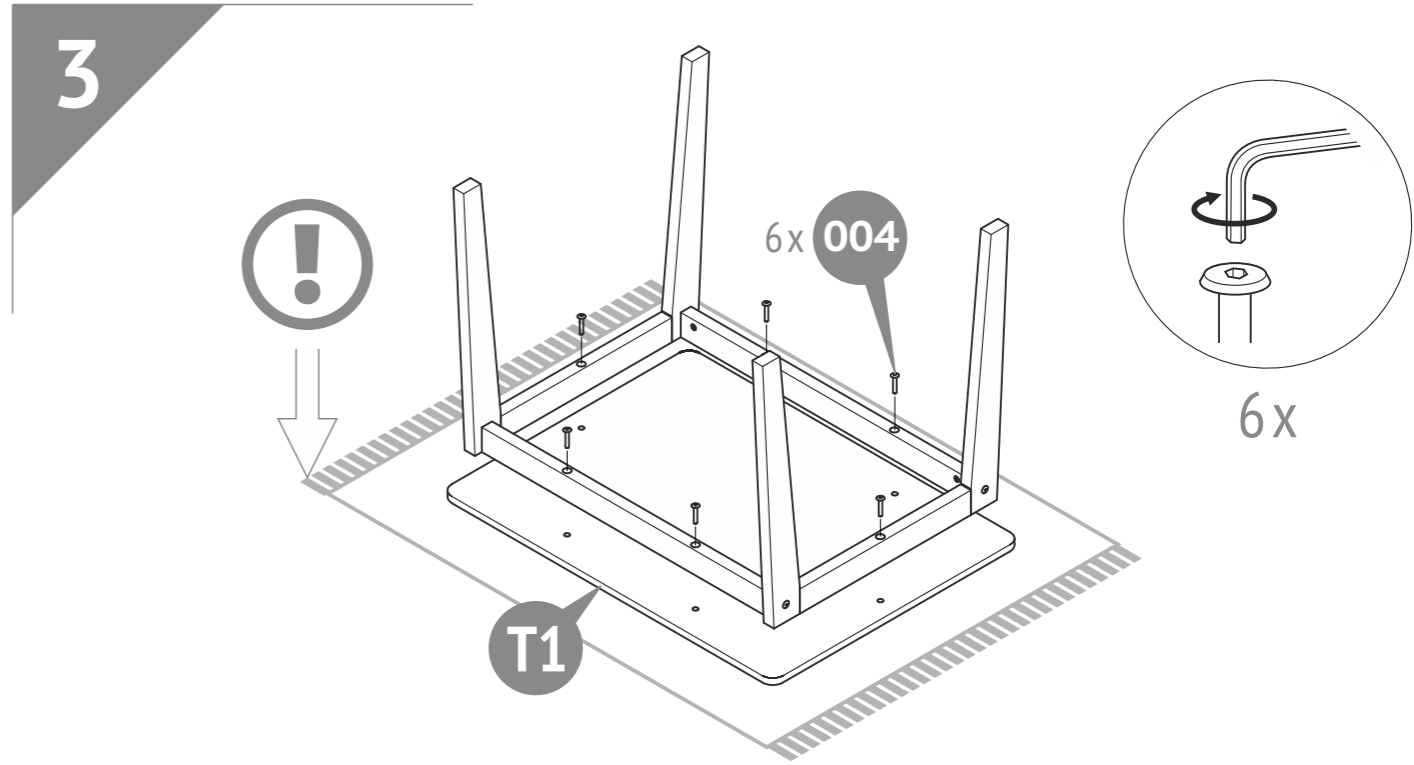
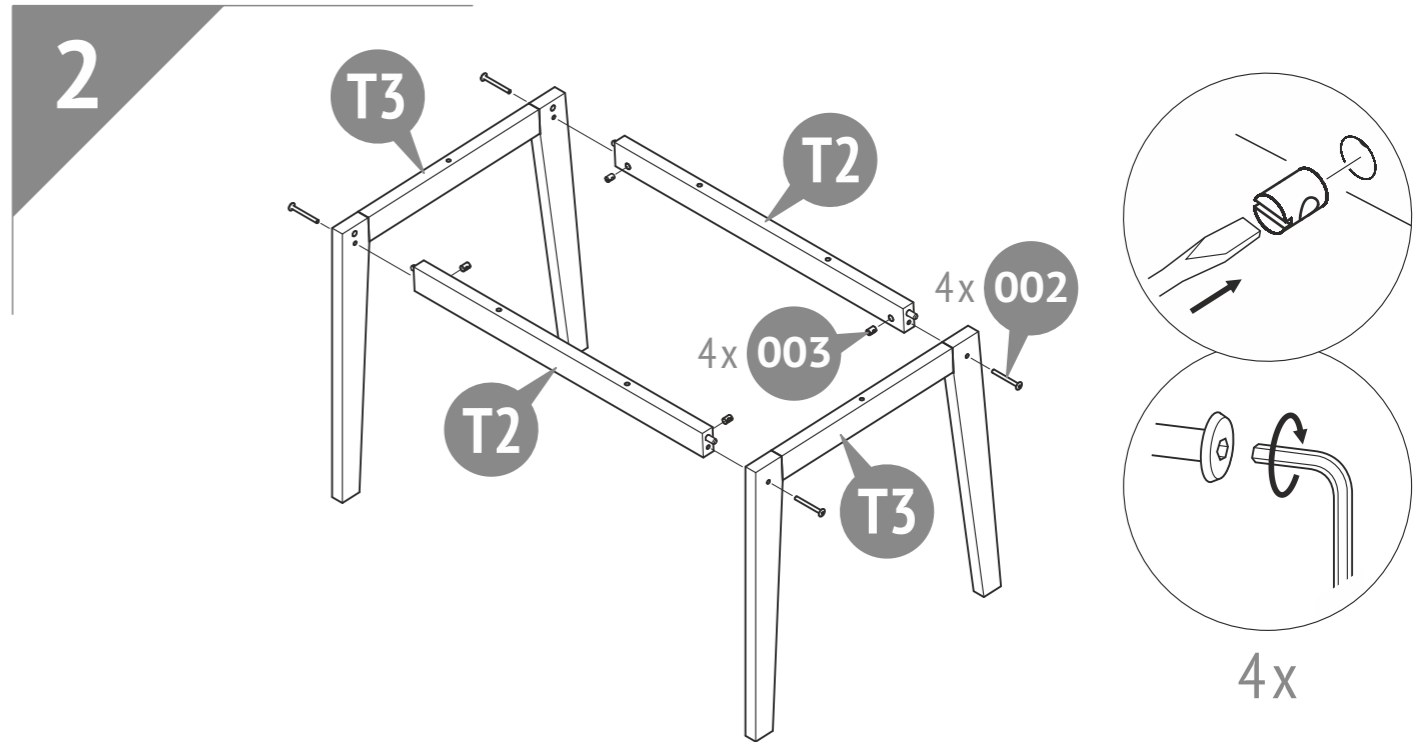
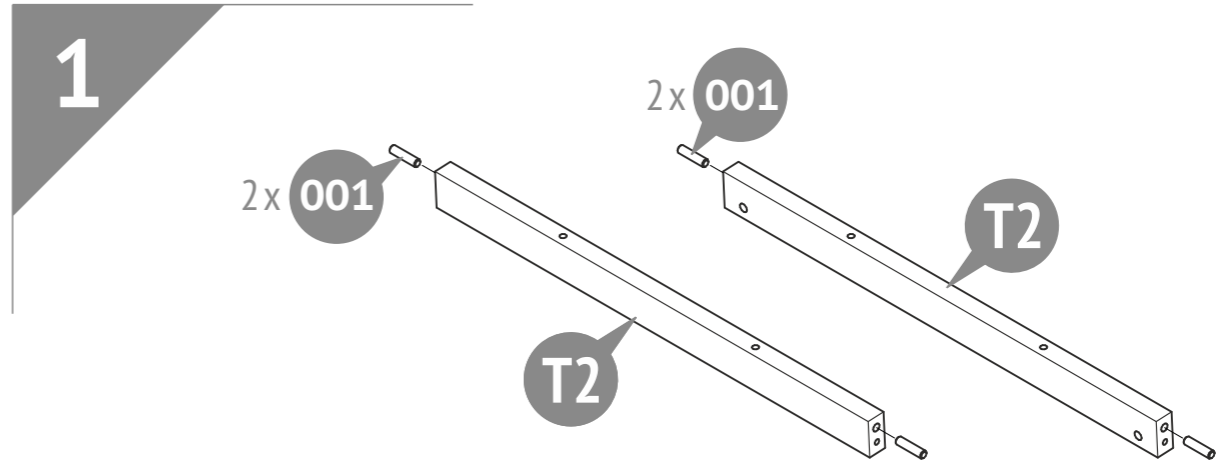


- EN** Produced by: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC
2, Rechnaya Str., Votkinsk, Russia, 427430
- DE** Hergestellt von: VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG
427430, Russland, Votkinsk, Rechnaya Strasse 2
- NL** Geproduceerd door: OAO «VOTKINSKAJA PROMYSJLENAJA KOMPANIJA»
427430, Russische Federatie, Votkinsk, Retsjnaja straat, 2
- FR** Produit par: JSC "VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY"
Russie, 427430, ville de Votkinsk, Rechnaya Rue, 2
- ES** Producido por: SRL "VOTKINSKAYA PROMYSJLENNAYA KOMPANIYA"
Rusia, 427430, Votkinsk, calle Rechnaya, 2
- IT** Prodotto: S.p.a. del tipo aperto "VOTKINSKAYA PROMYSJLENNAYA KOMPANIYA"
Russia, 427430, città Votkinsk, str. Rechnaya 2
- P** Produzido por: EMPRESA INDUSTRIAL VOTKINSKAYA, S.A.
Rua Rechnaya 2, 427430 - Votkinsk, Rússia
- RU** Произведено: ОАО "ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ"
427430, Россия, г. Воткинск, ул. Речная 2
- AE** روسيا، "شركة فونكينسك الصناعية" م.م.د.ش. تم الإنتاج
2، مدينة فونكينسك، شارع ريجنايا، 427430
- Legal address: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC
2, Rechnaya Str., Votkinsk, Russia, 427430
- Unternehmenssitz: VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG
427430, Russland, Votkinsk, Rechnaya Strasse 2
- Wettelijk adres: OAO "VOTKINSKAJA PROMYSJLENAJA KOMPANIJA"
427430, Russische Federatie, Votkinsk, Retsjnaja straat, 2
- Adresse légale: JSC "VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY",
Russie, 427430, ville de Votkinsk, Rechnaya Rue, 2
- Domicilio legal: SRL "VOTKINSKAYA PROMYSJLENNAYA KOMPANIYA",
Rusia, 427430, Votkinsk, calle Rechnaya, 2
- L'indirizzo giuridico: S.p.a. del tipo aperto "VOTKINSKAYA PROMYSJLENNAYA KOMPANIYA",
Russia, 427430, città Votkinsk, str. Rechnaya 2
- Endereço comercial: EMPRESA INDUSTRIAL VOTKINSKAYA, S.A.,
Rua Rechnaya 2, 427430 - Votkinsk, Rússia
- Юридический адрес: ОАО «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ»
427430, Россия, г. Воткинск, ул. Речная 2
- روسيا، "شركة فونكينسك الصناعية" م.م.د.ش. تم الإنتاج
2، مدينة فونكينسك، شارع ريجنايا، 427430

Polini kids Dream 195 M



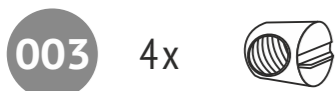
Number on the picture Nummer in der Zeichnung Nummer op figuur Nombre à la figure Numero en el dibujo Il numero alla figura Número na figura Номер на рисунке الرقم على الرسمة	Number of parts in the product Stückzahl der Teile im Produkt Aantal componenten in het product Nombre des détails du produit Cantidad de elementos del producto La quantità dei dettagli nel prodotto Quantidade de peças Количество деталей в изделии كمية الأجزاء بالمنتج	Parts description Bezeichnung Onderdelen namen Names des pièces	Nombre de los elementos La nomenclatura dei dettagli Designação das peças Наименование деталей تسمية الأجزاء	Laying Verpackung Pakking Pose	El embalaje Posa Estilo Укладка	ترتيب
				Box / Karton / Plaats / Placer / Lugar / Il posto / Espaço / Место		
T1	1	Countertop Tischplatte Tafel dekken Plateau de table	Tapa de la mesa Copertura tavolo Tampa de trabalho Столешница	عطاء الطاولة		
T2	2	Support bar Unterstützung bar Ondersteunen balk Barre de support	Barra de soporte Barra di supporto Barra de suporte Опорная планка	دعم بار		
T3	2	Support Unterstützung Ondersteunen Support	Soporte Supporto Suporte Опора	الدعم		
	1	Set of fittings Satz Beschläge Hang-en-sluitwerk Kit d'accessoires	Conjunto de los accesorios Il completo della forniture Kit de ferragens Комплект фурнитуры	حزمة العدة		



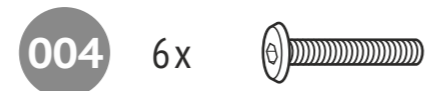
Dowel 10 x 40
Holzdübel 10 x 40
Pluggen 10 x 40
Goujons 10 x 40
La clavija 10 x 40
La spina 10 x 40
Cavilha 10 x 40
Шкант 10 x 40
10 x 40 دسار



Screw M6 x 60
Gewindeschraube M6 x 60
Schroef M6 x 60
Vis M6 x 60
Tornillo M6 x 60
Vite M6 x 60
Parafuso M6 x 60
Винт M6 x 60
المسمار M6 x 60

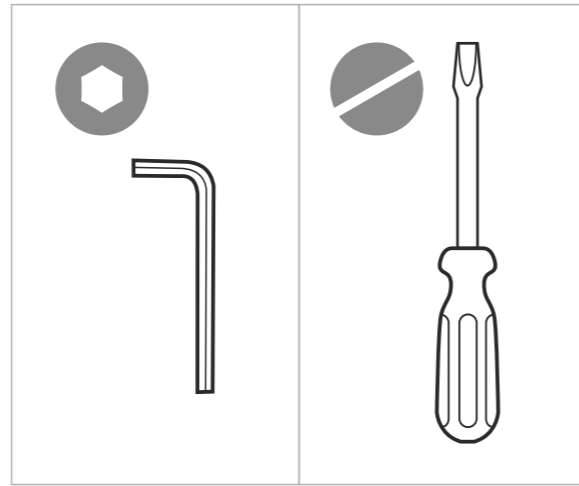
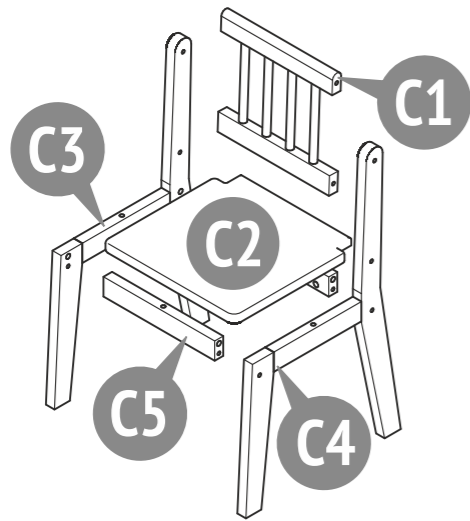


Round nut M6
Rundmutter M6
Ronde moer M6
Ecrou baril M6
La tuerca cilíndrica M6
Dado barile M6
Porca de tambor M6
Гайка-бочонок M6
جولة الجوز M6

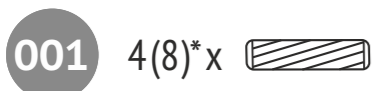


Screw M6 x 45
Gewindeschraube M6 x 45
Schroef M6 x 45
Vis M6 x 45
Tornillo M6 x 45
Vite M6 x 45
Parafuso M6 x 45
Винт M6 x 45
المسمار M6 x 45

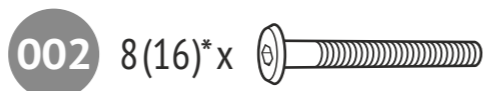
Polini kids Dream 195 M



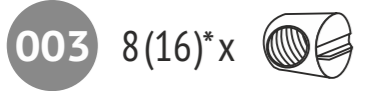
Number on the picture Nummer in der Zeichnung Nummer op figur Nombre à la figure Numero en el dibujo Il numero alla figura Número na figura Номер на рисунке الرقم على الرسمة	Number of parts in the product Stückzahl der Teile im Produkt Aantal componenten in het product Nombre des détails du produit Cantidad de elementos del producto La quantità dei dettagli nel prodotto Quantidade de peças Количество деталей в изделии كمية الأجزاء بالمنتج	Parts description Bezeichnung Onderdelen namen Names des pièces	Nombre de los elementos La nomenclatura dei dettagli Designação das peças Наименование деталей تسمية الأجزاء	Laying Verpackung Pakking Pose	El embalaje Posa Estilo Укладка	ترتيب
				Box / Karton / Plaats / Placer / Lugar / Il posto / Espaço / Место	المكان	1
C1	1 (2)*	Back of the chair Rückseite der Stuhl Achterkant van de stoel L'arrière de la chaise	Respaldo de la silla Schienale della sedia Parte de trás da cadeira Спинка стула	ظهر الكرسي	•	
C2	1 (2)*	Seat of the chair Sitz des Stuhls Zitting van de stoel Siège de la chaise	Asiento de la silla Sedile della sedia Assento da cadeira Сиденье стула	مقر الرئاسة	•	
C3	1 (2)*	Support Unterstützung Ondersteunen Support	Soporte Supporto Suporte Опора	الدعم	•	
C4	1 (2)*	Support Unterstützung Ondersteunen Support	Soporte Supporto Suporte Опора	الدعم	•	
C5	2 (4)*	Support bar Unterstützung bar Ondersteunen balk Barre de support	Barra de soporte Barra di supporto Barra de suporte Опорная планка	دعم بار	•	
	1	Set of fittings Satz Beschläge Hang-en-sluitwerk Kit d'accessoires	Conjunto de los accesorios Il completo della forniture Kit de ferragens Комплект фурнитуры	حزمة العدة	•	



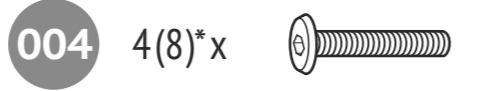
Dowel 10 x 40
Holzdübel 10 x 40
Pluggen 10 x 40
Goujons 10 x 40
La clavija 10 x 40
La spina 10 x 40
Cavilha 10 x 40
Шкант 10 x 40
دَسَار 10 x 40



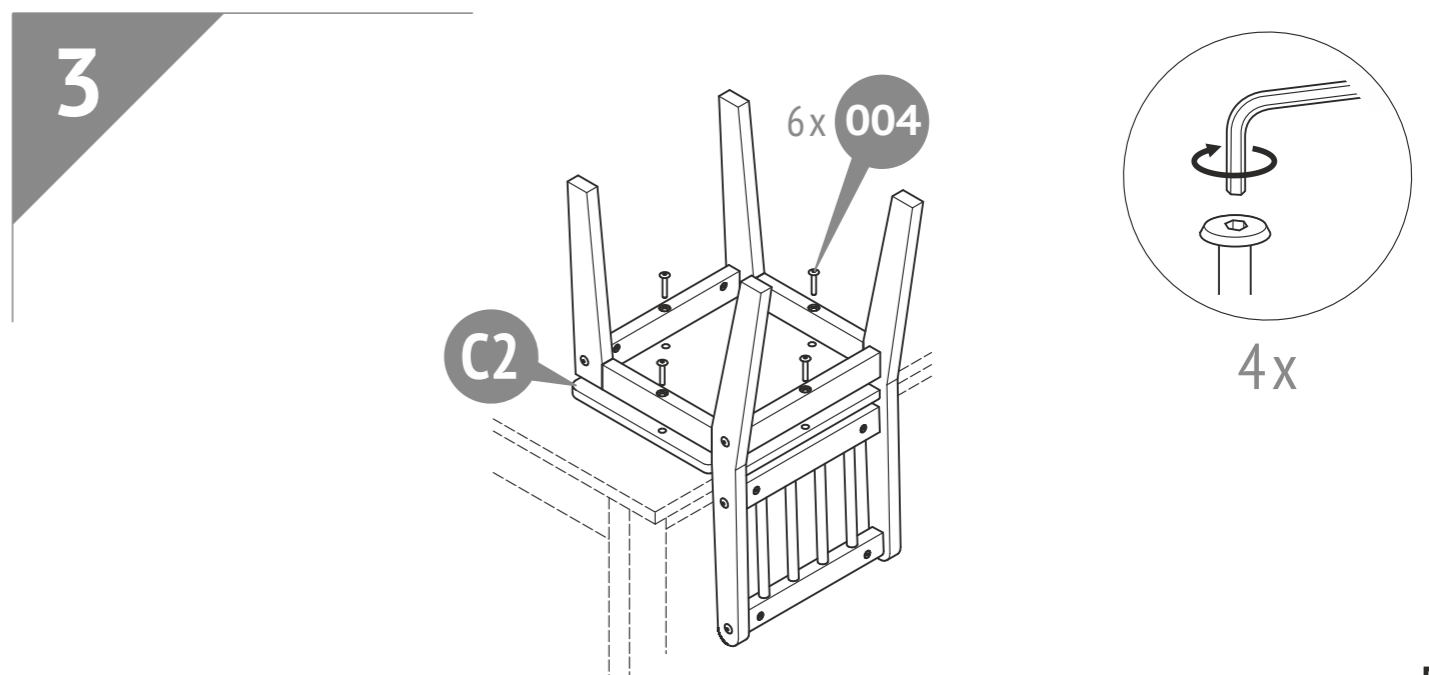
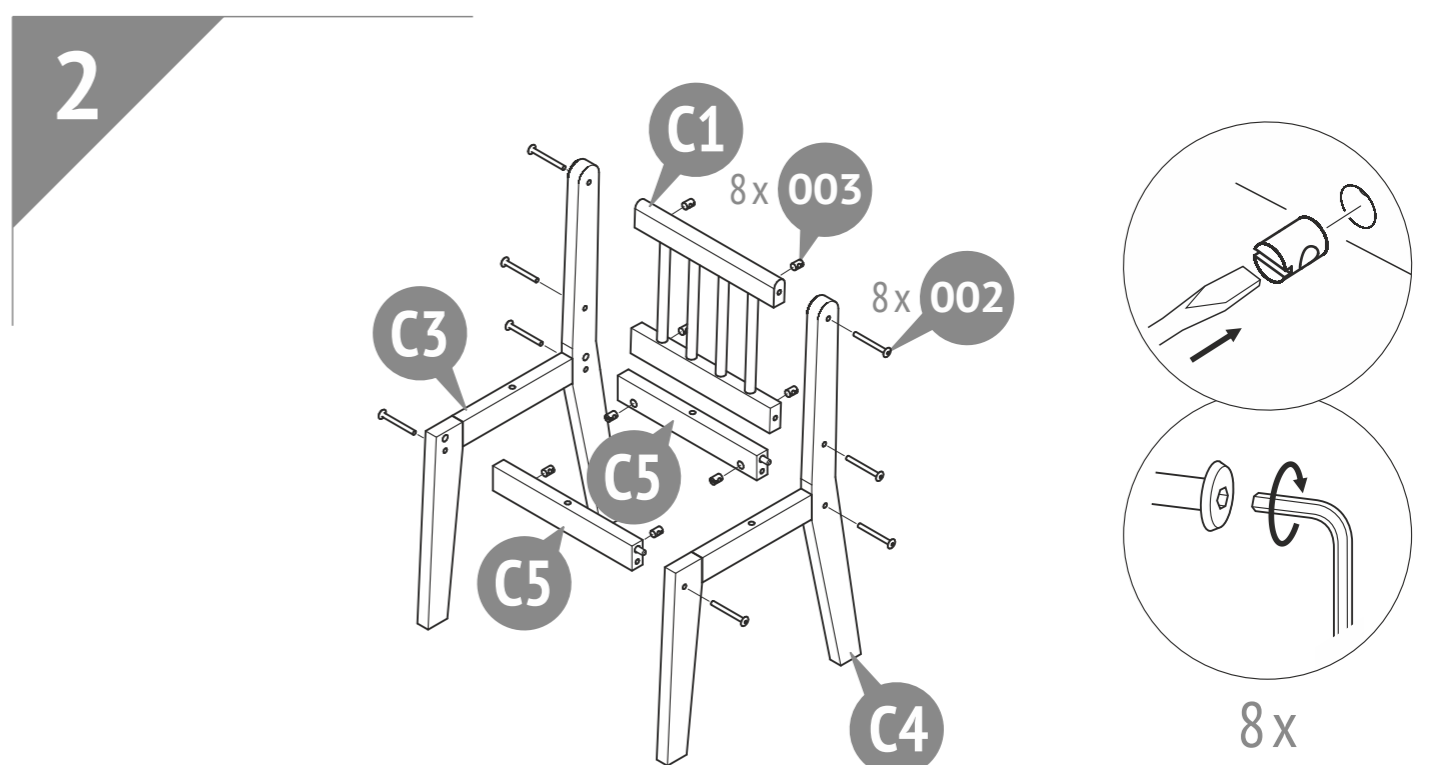
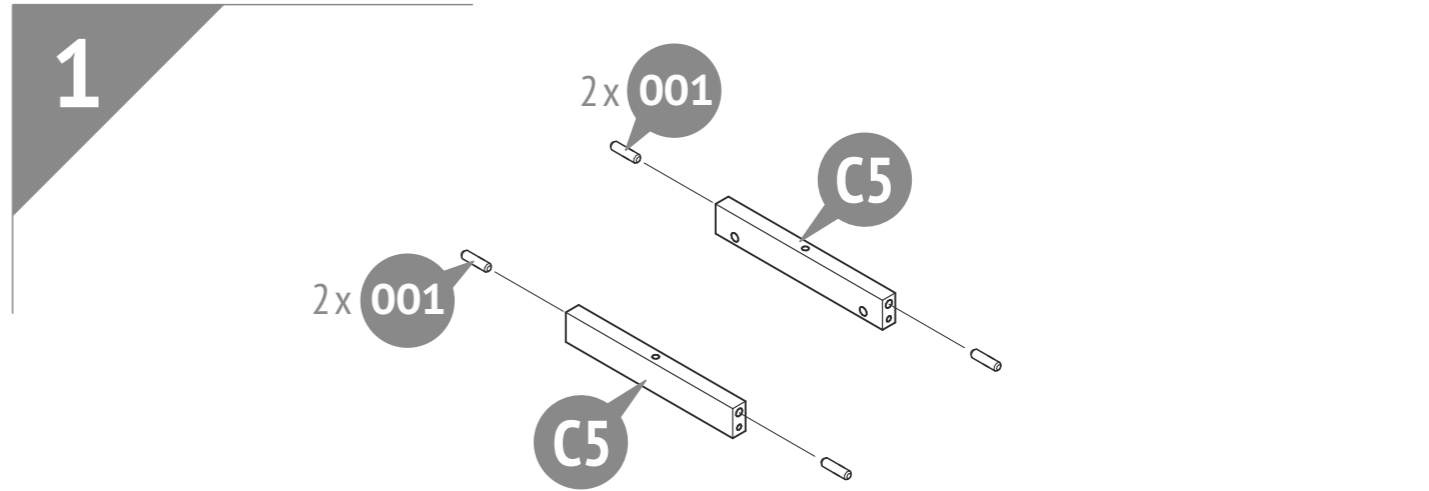
Screw M6 x 60
Gewindeschraube M6 x 60
Schroef M6 x 60
Vis M6 x 60
Tornillo M6 x 60
Vite M6 x 60
Parafuso M6 x 60
Винт M6 x 60
المسمار M6 x 60



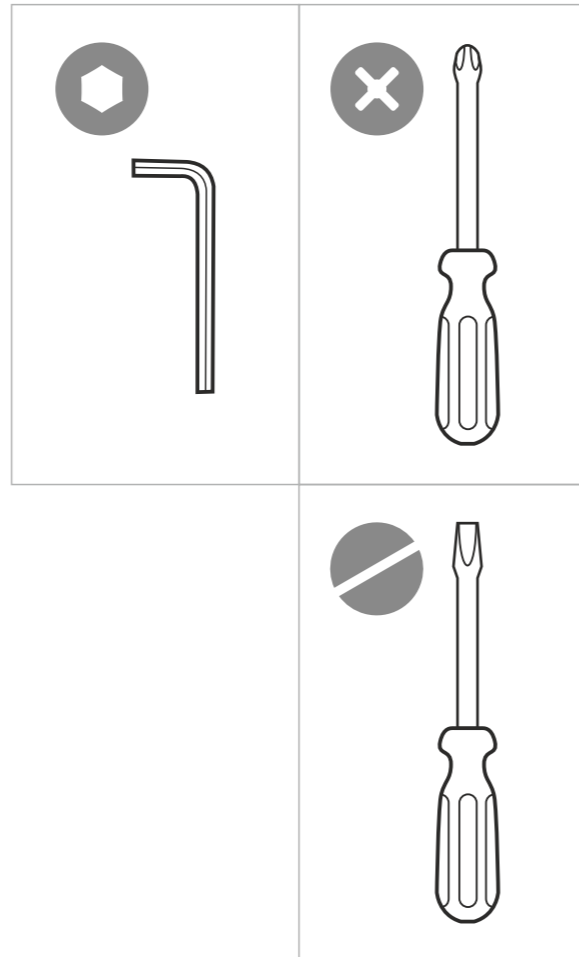
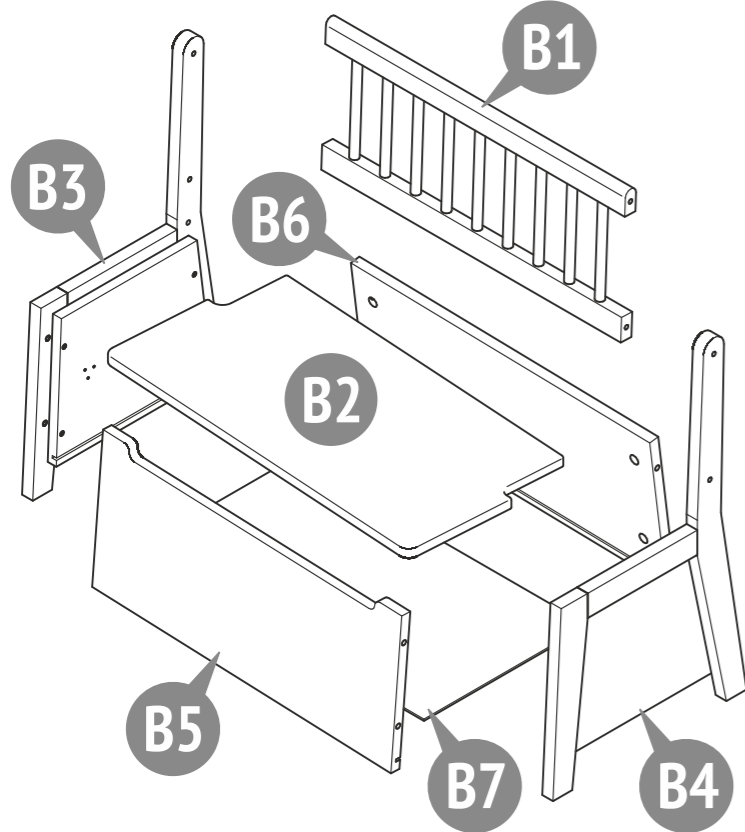
Round nut M6
Rundmutter M6
Ronde moer M6
Ecrou baril M6
La tuerca cilíndrica M6
Dado barile M6
Porca de tambor M6
Гайка-бочонок M6
جولة الجور M6



Screw M6 x 45
Gewindeschraube M6 x 45
Schroef M6 x 45
Vis M6 x 45
Tornillo M6 x 45
Vite M6 x 45
Parafuso M6 x 45
Винт M6 x 45
المسمار M6 x 45

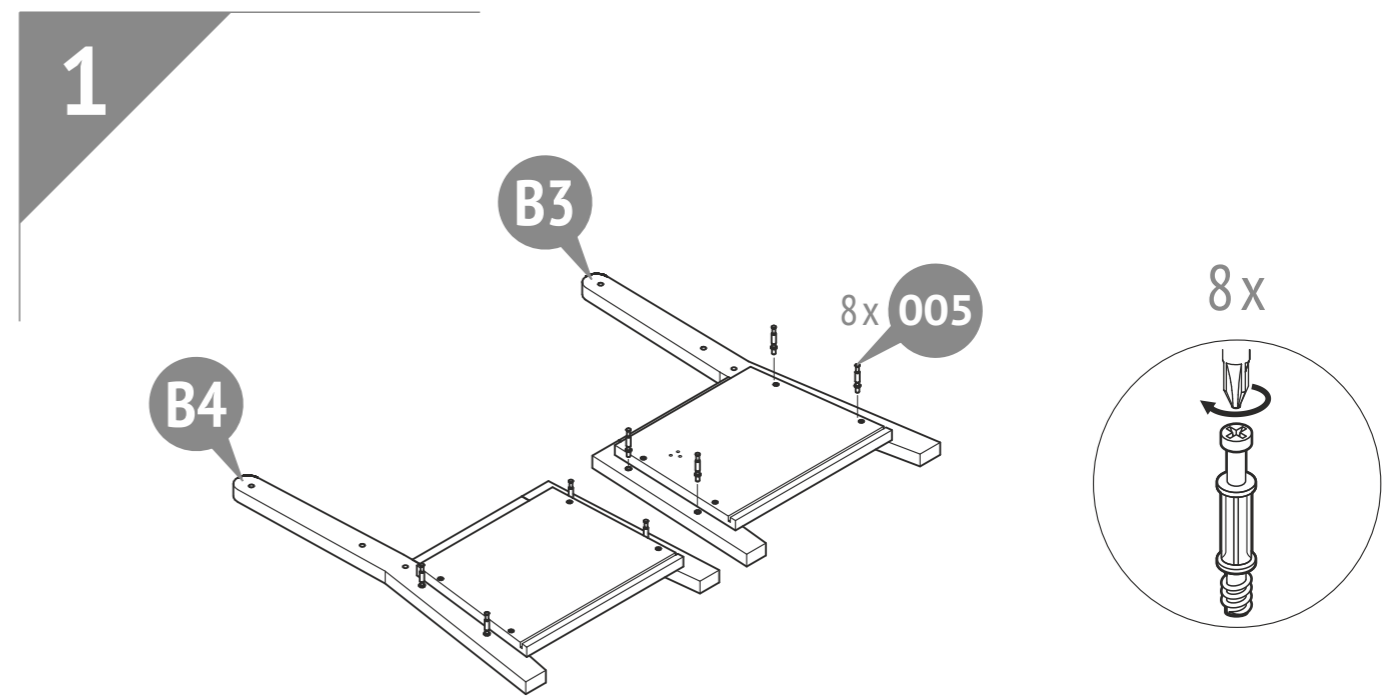


Polini kids Dream 195 M

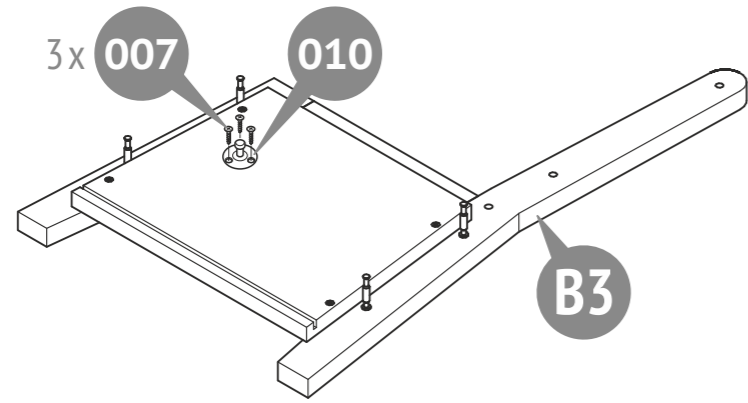


- 002** 4 x Screw M6 x 60
 Gewindeschraube M6 x 60
 Schroef M6 x 60
 Vis M6 x 60
 Tornillo M6 x 60
 Vite M6 x 60
 Parafuso M6 x 60
 Винт M6 x 60
 المسامير M6 x 60
- 003** 4 x Round nut M6
 Rundmutter M6
 Ronde moer M6
 Ecrou baril M6
 La tuerca cilíndrica M6
 Dado barile M6
 Porca de tambor M6
 Гайка-бочонок M6
 جولة الجوز M6
- 005** 8 x Eccentric pin
 Exzenterstift
 Stengel van excentriek
 Tige d'excentrique
 El pasador excéntrico
 La barra dell'excéntrico
 Rosca soberba
 Шток эксцентрика
 محور قرص لا متمركز (إكسنترك)
- 006** 8 x Eccentric
 Exzenter
 Excentriek
 Excentrique
 El excéntrico
 L'excéntrico
 Tambor
 Эксцентрик
 قرص لا متمركز (إكسنترك)
- 007** 5 x Screw 3 x 16
 Holzschraube 3 x 16
 Schroef 3x16
 Vis 3 x 16
 El tornillo 3 x 16
 La vite 3 x 16
 Parafuso 3 x 16
 Шуруп 3 x 16
 فلاووط 3 x 16
- 008** 2 x Screw 3,5 x 16
 Holzschraube 3,5 x 16
 Schroef 3,5x16
 Vis 3,5 x 16
 El tornillo 3,5 x 16
 La vite 3,5 x 16
 Parafuso 3,5 x 16
 Шуруп 3,5 x 16
 فلاووط 3,5 x 16
- 009** 2 x Swivel bracket
 Schwenkhalterung
 Draaibeugel
 Support pivotant
 Soporte giratorio
 Staffa girevole
 Suporte giratório
 Поворотный кронштейн
 قوس دواره
- 010** 1 x Damper
 Dämpfer
 Demper
 Amortisseur
 Amortiguador
 Ammortizzatore
 Amortecedor
 Амортизатор
 المنشط

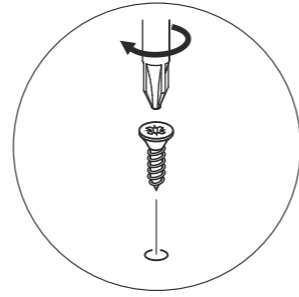
Number on the picture Nummer in der Zeichnung Nummer op figuur Nombre à la figure Numero en el dibujo Il numero alla figura Número na figura Номер на рисунке الرقم على الرسمة	Number of parts in the product Stückzahl der Teile im Produkt Aantal componenten in het product Nombre des détails du produit Cantidad de elementos del producto La quantità dei dettagli nel prodotto Quantidade de peças Количество деталей в изделии كمية الأجزاء بالمنتج	Parts description Bezeichnung Onderdelen namen Names des pièces	Nombre de los elementos La nomenclatura dei dettagli Designação das peças Наименование деталей تسمية الأجزاء	Laying Verpackung Pakking Pose	El embalaje Posa Estilo Укладка	ترتيب
				Box / Karton / Plaats / Placer / Lugar / Il posto / Espaço / Место	المكان	1
B1	1	Back Rückseite Achterkant L'arrière	Respaldo Schienale Parte de trás Спинка ظهر	•		
B2	1	Seat Sitz Zitting Siège	Asiento Sedile Assento Сиденье مقر	•		
B3	1	Support Unterstützung Ondersteunen Support	Soporte Supporto Suporte Опора الدعم	•		
B4	1	Support Unterstützung Ondersteunen Support	Soporte Supporto Suporte Опора الدعم	•		
B5	1	Drawer front Schubladenfront De voorkant van de lade Façade du tiroir	La fachada del cajón La facciata del cassetto Fachada da gaveta Фасад ящика واجهة الدرج	•		
B6	1	The rear wall of the drawer Schubladenrückwand De achterwand van de lade Côté arrière tiroir	La pared trasera del cajón La parete posteriore del cassetto Parede traseira da gaveta Задняя стенка ящика الحدار الخلفي من الدرج	•		
B7	1	Drawer bottom Schubladenboden Ladebodem Fond du tiroir	El fondo del cajón Il fondo del cassetto Fundo da gaveta Дно ящика قاع الدرج	•		
	1	Set of fittings Satz Beschläge Hang-en-sluitwerk Kit d'accessoires	Conjunto de los accesorios Il completo della forniture Kit de ferragens Комплект фурнитуры حزمة العدة	•		



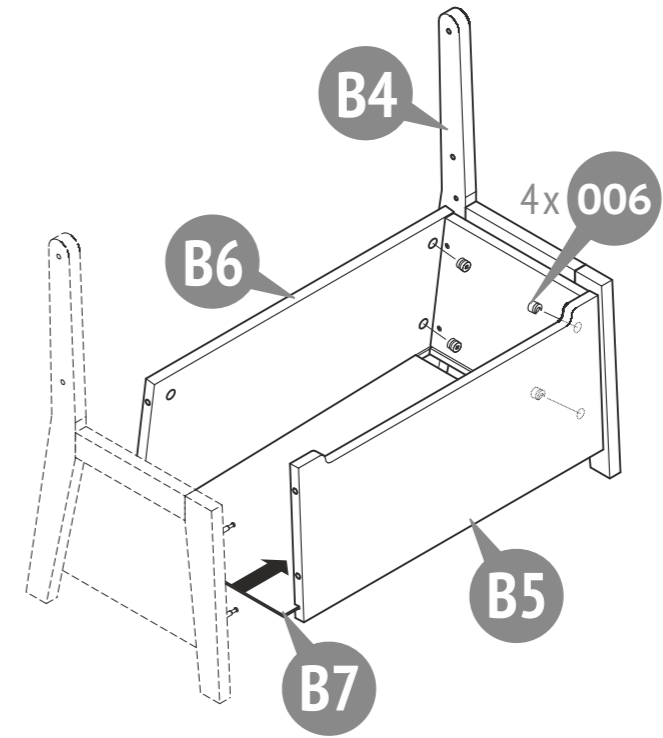
2



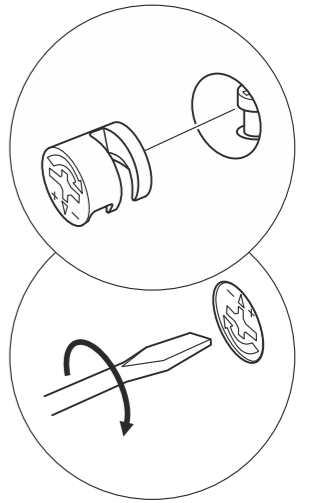
3x



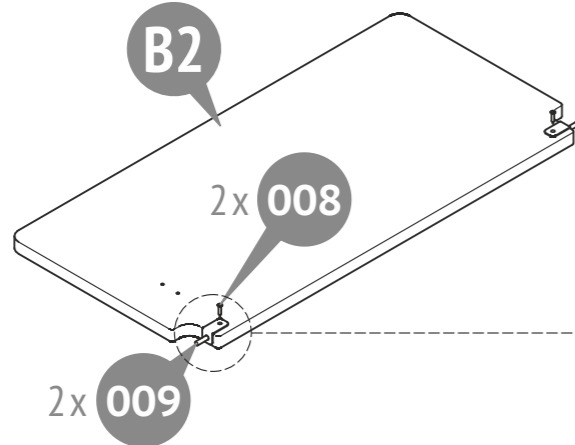
5



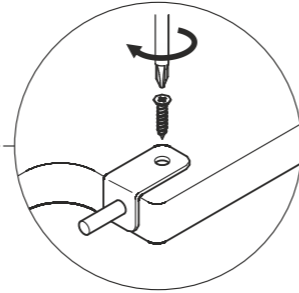
4x



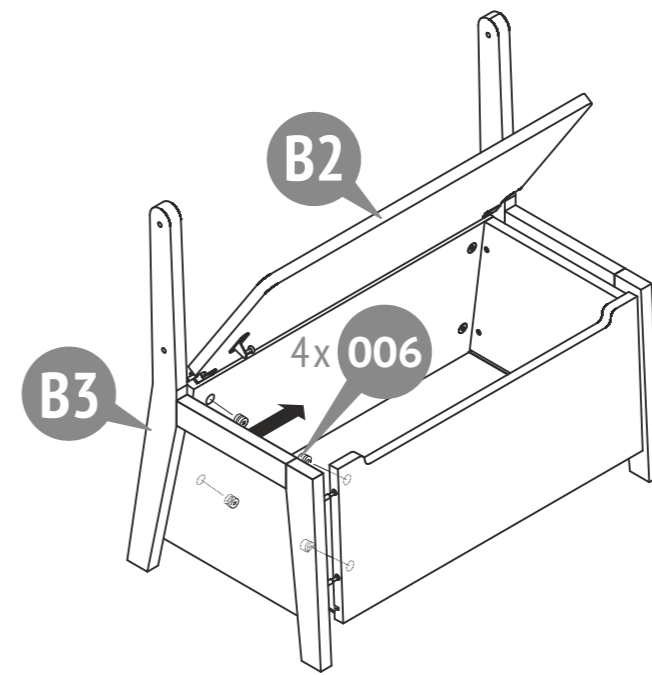
3



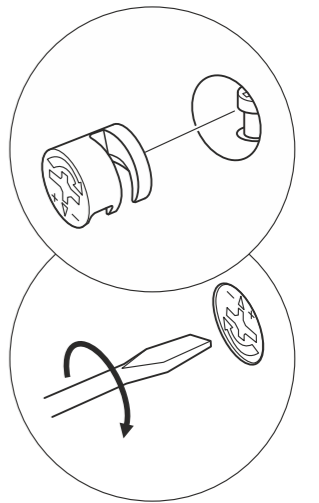
2x



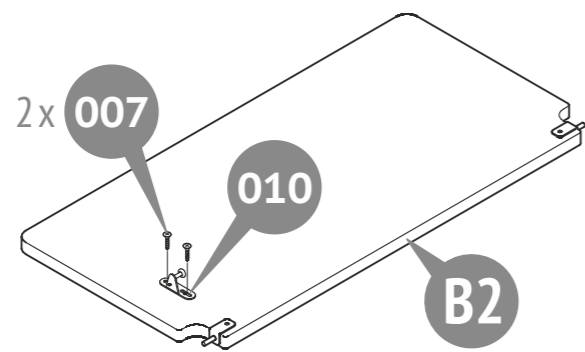
6



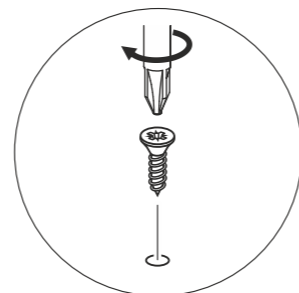
4x

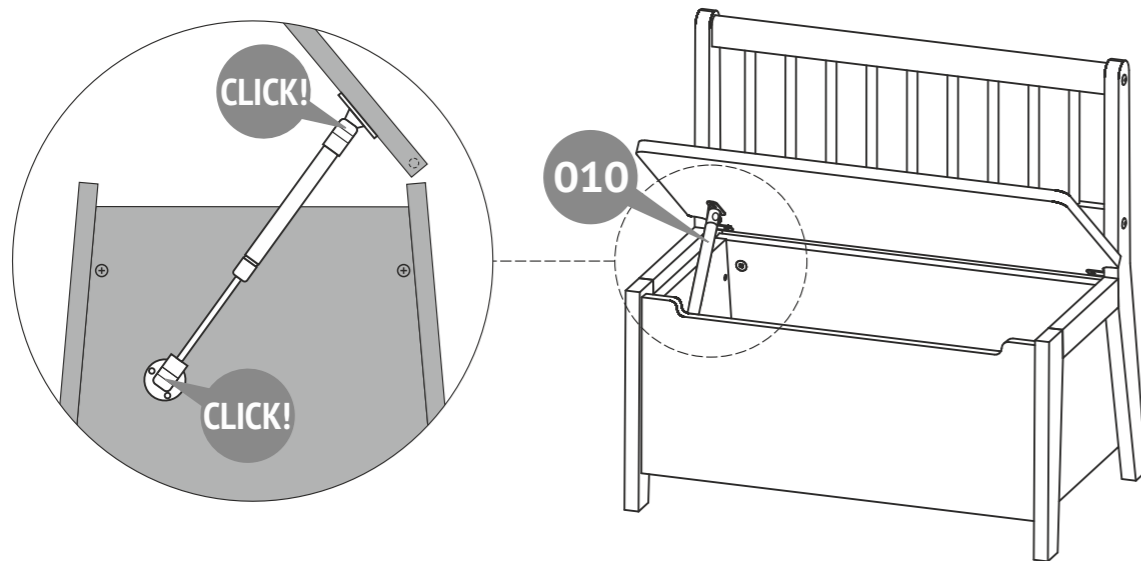
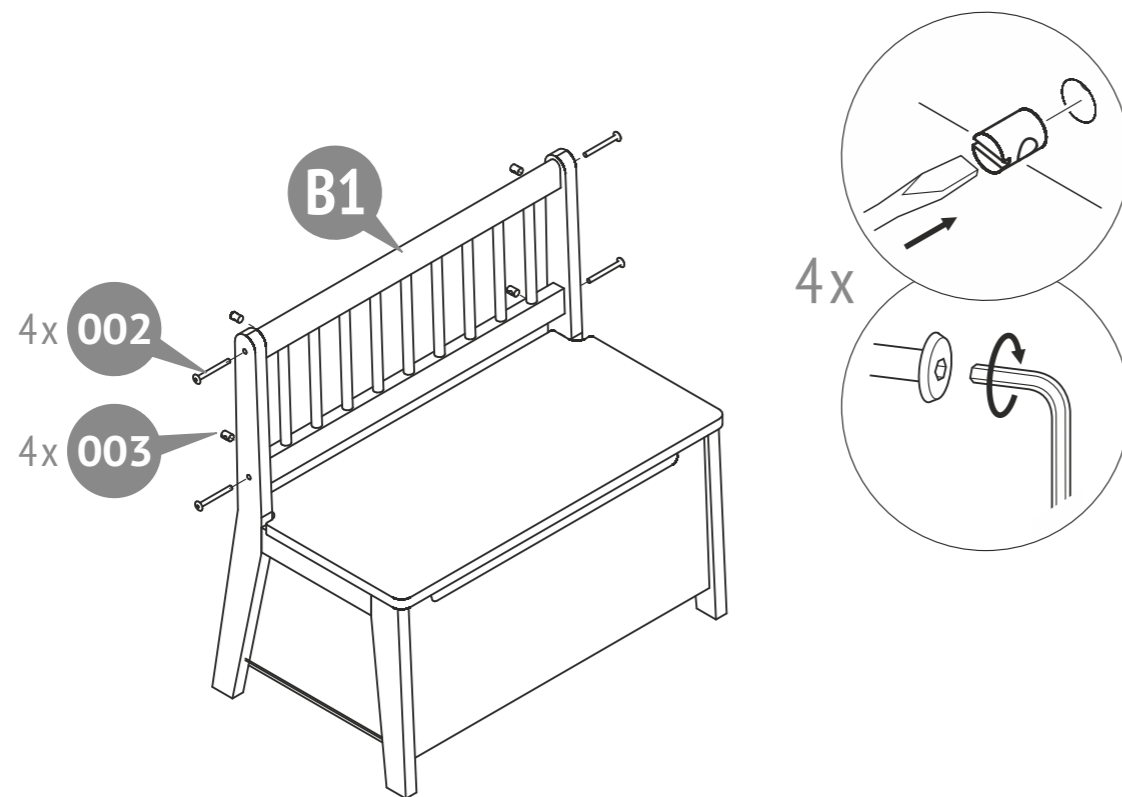


4



2x





EN Requirements for security, storage and use

The product meets the requirements of EN 17191:2017, EN 12521:2015, CU TR 025/2012 "On the safety of furniture".

The baby bouncer seat is made in accordance with GOST 19917 and have the Certificate of conformity № EA3C RU C-RU.AД71.B.00349/19.

Check the delivery for completeness and absence of damage, the presence of a mark on the date of sale and the stamp of the trade organization upon purchase.

- Please read carefully the requirements of this manual.
 - Protect the item from shocks and mechanical damage.
 - To avoid injury, ensure the correct and secure assembly in accordance with the requirements of this manual before the first use of the product.
 - The product should be stored indoors at a temperature not less than +2°C and not above +40°C and relative humidity of 45% to 70%.
 - Do not use abrasive or aggressive cleaning materials when cleaning the product. The product is recommended to be cleaned with a damp cloth and then dried with a soft clean cloth.
 - Check all components for damage or loss before assembling the product.
 - Assembling and installation of the product must be done by adults.
 - Remove packaging material before using the product to avoid the risk of suffocation.
 - Check that all components are properly secured before using the product.
 - The highchair is designed only for one child. Maximum load is 30 kg.
 - The installation of the product is permitted only on a flat, stable surface. Never place it near a staircase or steps.
 - Do not hang bags or other heavy objects on the highchair. This can lead to imbalance of the product.
- WARNING:** Do not place the product near open flame and other sources of intense heat such as electric radiators, gas, etc.
- Do not use the product if some parts are missing or broken.
 - Do not use non-original spare parts. Contact manufacturer or reseller for spare parts.

Warranty from the manufacturer

1. The manufacturer guarantees the conformity of product to the requirements of normative documents under condition of the observance of rules of storage, transportation, operation and assembly.
2. The lifetime is 2 years.
3. The warranty period is 24 months.
4. If the operating manual does not contain the sale date, confirmed by the seal of the trade organization, the warranty period starts from the date of manufacture of the product.
5. During the warranty period any defects are eliminated free of charge. If a defect is found, you should immediately inform the manufacturer. The decision to repair or supply a spare part is at the discretion of the manufacturer.
6. This product is not suitable for commercial or industrial use. Violation of terms of use results in the reduction of the warranty period.
7. The warranty covers only materials or manufacturing defects. Spare parts' deterioration or damage which may occur as a result of incorrect exploitation, use of force or intervention which took place without prior consultation with our service Department, are not covered by warranty.
8. Please keep the original packaging during the warranty period to ensure safe transportation of the product in case of return. Do not send the item to our service department without packaging!

Acceptance certificate

The product # _____ is made and accepted in accordance with obligatory requirements of standards, current technical documentation and is acknowledged to fit for service.

The technical control representative _____

Manufacture date _____

Packer _____

Repair, replacement of parts and components of the goods during the warranty period are made at the following address:

Polini GmbH, Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de (EU)

Polini New Zealand: 100 Banks Street, Thames, New Zealand, 3500,
tel.: +64275296717, e-mail: nz@polinigroup.com

Polini Australia: 3/3 Isabel Avenue, Vaucluse, NSW, 2030, Australia,
tel.: +61404557945, e-mail: sales@dalextrading.com

Sale date _____

Stamp of the selling company _____

The manufacturer reserves the right to make minor technical changes not reflected in this guide.

DE Anforderungen an die Sicherheit, Lagerung und Verwendung

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 17191:2017, EN 12521:2015, CU TR 025/2012 "Auf die Sicherheit der Möbel".

Der Baby Türstehler Stühle ist gemäß GOST 19917 hergestellt und verfügt über das Konformitätszertifikat № EA3C RU C-RU.AД71.B.00349/19.

Beim Kauf prüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und Abwesenheit von Schäden, das Vorhandensein des Verkaufsdatumvermerks und des Stempels der Handelsorganisation.

- Lesen Sie bitte die Anforderungen dieser Anleitung sorgfältig durch.
 - Schützen Sie den Artikel vor Schlägen und mechanischer Beschädigung.
 - Zur Vermeidung von Verletzungen stellen Sie vor dem ersten Gebrauch sicher, dass das Bett gemäß den Montageanweisungen richtig und sicher zusammengebaut wurde.
 - Das Produkt sollte im Innenbereich bei einer Temperatur von nicht weniger als +2°C und nicht über +40°C und relativen Luftfeuchtigkeit von 45 bis 70% gelagert werden.
 - Beim Räumen der Erzeugung verwenden Sie keine abrasive oder angreifende Reiniger. Zur Reinigung wird empfohlen, das Produkt mit einem feuchten Tuch abzuwischen und dann mit einem weichen Tuch nachzutrocknen.
 - Vor den Zusammenbau des Erzeugnisses prüfen Sie, dass alle Bestandteile nicht geschädigt oder verlorengegangen sind.
 - Zusammenbau und Einstellen des Erzeugnisses sind nur durch Erwachsene durchzuführen.
 - Damit das Erststückerisiko zu vermeiden, ziehen Sie und entfernen das Verpackungsmaterial vor Betreibenbeginn.
 - Vor der Ausnutzung prüfen Sie Richtigkeit der Aufbindungen aller Komponente.
 - Der Kinderhochstuhl ist nur für ein Kind ausgelegt. Die maximale Belastung beträgt 30 kg.
 - Der Einbau des Erzeugnisses ist nur auf eine gerade, standfeste Fläche erlaubt. Setzen Sie es neben der Treppe oder den Stufen nie auf.
 - Hängen Sie keine Taschen oder andere schwere Gegenstände auf den Hochstuhl. Dies kann die Gleichgewichtsstörung des Produkts verursachen.
- WARNUNG:** Stellen Sie das Produkt am offenen Feuer sowie neben anderen starken Wärmequellen wie Strom, Gas usw. nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn einige Teile fehlen oder defekt sind.
 - Verwenden Sie keine Nicht-Original-Ersatzteile - bitte kontaktieren Sie für Ersatzteile an den Hersteller oder Händler.

Garantie des Herstellers

1. Der Hersteller garantiert, dass der Artikel den Anforderungen der Europäischen Norm entspricht, unter Einhaltung von dem Benutzer die Bedingungen für Lagerung, Transport, Gebrauch und Montage.
2. Die Lebensdauer des Produkts beträgt 2 Jahre.
3. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate.
4. Beim Fehlen in der Bedienungsanleitung des durch das Siegel der Verkaufseinrichtung bestätigten Verkaufsdatums, wird die Garantiefrist ab Herstellungsdatum des Erzeugnisses berechnet.
5. Während der Garantiezeit werden eventuelle Mängel kostenlos beseitigt. Der Hersteller wird die Garantie durch Ersatzteilversand oder Reparatur erfüllen.
6. Dieses Gerät ist nicht für eine kommerzielle oder gewerbliche Nutzung geeignet. Eine Zuwiderhandlung hat eine Garantieverkürzung zur Folge.
7. Bei Verschleißteilen oder Beschädigungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Gewalt oder technische Veränderungen entstanden sind und ohne Rücksprache mit unserer Serviceabteilung vorgenommen wurden, erlischt der Garantieanspruch.
8. Bitte bewahren Sie, falls möglich, die Originalverpackung für die Dauer der Garantiezeit auf, um im Falle einer Retoure die Ware ausreichend zu schützen und senden Sie keine Ware unfrei zur Service Abteilung ein!

Bescheinigung über die Annahme

Das Produkt # _____ wurde in Übereinstimmung mit obligatorischen Anforderungen der geltender technischen Dokumentation hergestellt und angenommen und wurde als gebrauchstauglich erklärt.

Der Vertreter der Abteilung für technische Kontrolle
Herstellungsdatum Verpacker _____

Herstellungsdatum _____

Verpacker _____

Reparatur, Ersatz von Teilen und Komponenten der Ware, während der Garantiezeit erfolgt unter der Adresse:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Verkaufsdatum _____

Stempel der Verkaufsorganisation _____

Der Hersteller behält sich das Recht vor, geringe technische Änderungen vorzunehmen, die in dieser Anleitung nicht dargestellt wurden.

AE
متطلبات الهندسة الوقائية، الاحتفاظ، والاستخدام

EN 17191:2017, EN 12521:2015, CU TR 025/2012
المنتج بلبى متطلبات ولدیه GOST 19917
على سلامة الأثاث". تم تصميم كرسي الأطفال وفقاً لـ " №EAЭC RU C-RU.AД71.B.00349/19.
شهادة المطابقة

تحقق عند الشراء من اكتمالها وغياب الضرر، ووجود علامة عن تاريخ البيع وختم المؤسسة التجارية

قراءة بعناية متطلبات دليل الاستخدام.

الحفاظ على المنتج من الصدمات والأضرار الميكانيكية.

يرجى التأكد من صحة وموثوقية التركيب للمنتج وفقاً لمتطلبات هذا الدليل قبل

الاستخدام لتجنب الإصابة.

يجب أن يتم تخزين المنتج في الداخل في درجة حرارة أقل من +3C وليس أعلى من +4 درجة مئوية والرطوبة النسبية من ٤٥٪ إلى ٧٠٪؛

لا تستخدم منظفات كاشطة أو عدوانية عند تنظيف المنتج. ينصح بمسح المنتج بقطعة قماش مبللة، ثم مسحه بقطعة قماش جافة، نظيفة وناعمة.

افحص جميع المكونات قبل تجميع المنتج بحثاً عن أي تلف أو فقدان.

يكون تجميع وتثبيت المنتج من قبل البالغين فقط.

قم بإزالة مواد التغليف والتخلص منها قبل استخدام المنتج لتجنب خطر الاختناق.

تحقق من تثبيت جميع المكونات بشكل صحيح قبل استخدام المنتج.

تم تصميم مقعد الأطفال المرتفع لطفل واحد فقط. الحمولة القصوى ٢٠ كجم.

يسمح بتثبيت المنتج على سطح مستو وثابت فقط. لا تضعه بالقرب من درج أو درجات.

لا تعلق حقائب أو أشياء ثقيلة أخرى على كرسي الأطفال المرتفع. يمكن أن يؤدي هذا إلى خلل في توازن المنتج.

تحذير: لا تضعوا المنتج بالقرب من اللهب المفتوح و غيره من مصادر التدفئة القوية، مثل الكهرباء و الغاز و غيرها.

- لا تستخدم المنتج إذا كانت بعض الأجزاء مفقودة أو مكسورة.

- لا تستخدم قطع غيار غير أصلية. اتصل بالشركة المصنعة أو البائع لقطع الغيار.

الصانع الضمان

١. تضمن الشركة المصنعة مطابقة المنتج لمتطلبات المستندات المعيارية بشرط مراعاة قواعد التخزين والنقل والتشغيل والتجميع.

٢. عمر الخدمة للمنتج ٢ سنة.

٣. فترة الضمان هي ٢٤ شهرا.

٤. إذا لم يكن هناك تاريخ البيع في دليل التعليمات يؤكد بختم المؤسسة التجارية، يتم حساب فترة الضمان من تاريخ تصنيع المنتج

٥. خلال فترة الضمان يتم القضاء على أي عيوب مجاناً. إذا تم العثور على عيب ، يجب عليك إبلاغ الشركة المصنعة على الفور. قرار إصلاح أو توفير قطع الغيار هو حسب تقدير الشركة المصنعة.

٦. هذا المنتج غير مناسب للاستخدام التجاري أو الصناعي. يؤدي انتهاك شروط الاستخدام إلى تقليل فترة الضمان.

٧. الضمان يغطي فقط المواد أو عيوب التصنيع. لا يشمل الضمان أي تدهور أو تلف لقطع الغيار والذي قد يحدث نتيجة للاستغلال غير الصحيح أو استخدام القوة أو التدخل الذي حدث دون استشارة مسبقة مع قسم الخدمة لدينا.

٨. يرجى الحفاظ على العبوة الأصلية خلال فترة الضمان لضمان النقل الآمن للمنتج في حالة العودة. لا ترسل هذا البند إلى قسم الخدمة لدينا دون التعبئة والتغليف!

شهادة القبول

المنتج رقم _____ تم صنعه وقبوله وفقاً لمتطلبات الإلزامية للمعايير، ووفقاً لوثائق التقنية الحالية، وتم الاعتراف به جاهرًا للاستعمال.

ممثل ضبط الجودة
من قام بالتغليف
تاريخ الصنع
عنوان لإصلاح، استبدال الأجزاء ومكونات المنتجات خلال فترة الضمان:
Polini GmbH Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de
تاريخ البيع
ختم المنظمة التجارية

يحق للشركة المنتجة إدراج التغييرات التقنية الطفيفة، التي لا تنعكس في هذا الدليل.

RU

Требования по технике безопасности, правила хранения и эксплуатации

Соответствует требованиям EN 17191:2017, EN 12521:2015, ТР ТС 025/2012 "О безопасности мебельной продукции". Изготовлено по ГОСТ 19917.

Сертификат соответствия № EAЭC RU C-RU.AД71.B.00349/19.

При покупке проверьте комплектность поставки и отсутствие повреждений, наличие отметки о дате продажи и штампа торговой организации.

- Внимательно ознакомьтесь с требованиями настоящего руководства по эксплуатации.

- Оберегайте изделие от ударов и механических повреждений.

- Для исключения травмирования, перед началом эксплуатации убедитесь в правильности и надежности сборки изделия в соответствии с требованиями настоящего руководства.

- Изделие должно храниться в крытых помещениях при температуре не ниже +2°С и не выше +40°С и относительной влажности воздуха от 45 до 70%.

- При очистке изделия не используйте абразивные или агрессивные чистящие материалы. Изделие рекомендуется протирать влажной тканью и затем сухой мягкой чистой тканью.

- Перед сборкой изделия проверьте все составные части на предмет повреждений или утери.

- Сборку и установку изделия производить только взрослым.

- Чтобы избежать риска удущения, снимите и удалите упаковочный материал до начала эксплуатации изделия.

- Перед использованием изделия проверьте правильность крепления всех составных частей.

- Стульчик рассчитан только на одного ребенка. Максимальная нагрузка – 30 кг.

- Установка изделия разрешена только на ровную устойчивую поверхность.

Никогда не ставьте его рядом с лестницей или ступеньками.

- Не вешайте на стульчик сумки и другие тяжелые предметы. Это может привести к нарушению равновесия изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ставьте изделие вблизи открытого огня и других источников сильного тепла, таких как электричество, газ и т.п.

- Не используйте изделие, если некоторые детали отсутствуют или сломаны.

- Не используйте неоригинальные запасные части – обращайтесь за запчастями к производителю или дилеру.

Гарантия изготовителя

1. Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям нормативных документов при условии соблюдения потребителем правил хранения, транспортирования, эксплуатации и сборки.

2. Срок службы изделия - 2 года.

3. Гарантийный срок эксплуатации изделия - 24 месяца.

4. При отсутствии в руководстве по эксплуатации даты продажи, подтвержденной печатью торговой организации, гарантийный срок исчисляется со дня изготовления изделия.

5. В течение гарантийного срока любые дефекты устраняются бесплатно. При обнаружении дефекта Вам необходимо немедленно сообщить об этом производителю. Решение вопроса о ремонте изделия или поставки запасной части остается на усмотрение производителя.

6. Данный продукт не подходит для коммерческого или промышленного использования. Нарушение приводит к сокращению срока гарантии.

7. Гарантия распространяется только на материал или производственный брак. Износ деталей или повреждения, вызванные неправильным использованием, применением силы или вмешательством, которые имели место без предварительной консультации с нашим сервисным отделом, не покрываются гарантийным обслуживанием.

8. Пожалуйста, сохраните оригинальную упаковку на протяжении действия гарантийного срока, чтобы в случае возврата иметь возможность безопасной транспортировки товара. Не отправляйте товар в сервисный отдел без упаковки!

Свидетельство о приемке

Изделие № _____ изготовлено и принято в соответствии с обязательными требованиями стандартов, действующей технической документацией и признано годным для эксплуатации.

Представитель ОТК _____
Дата изготовления _____
Упаковщик _____
Ремонт, замена деталей и узлов изделия в период гарантийного срока производится по адресу:
427430, г. Воткинск, ул. Речная 2 СЛУЖБА СЕРВИСА тел. +7 34145 43625, e-mail: servicevpk@topol.ru
Дата продажи _____
Штамп торгующей организации _____

Изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных технических изменений, не отраженных в данном руководстве.

P

Requisitos de segurança e regras de conservação e utilização

O produto atende aos requisitos da EN 17191:2017, EN 12521:2015, CU TR 025/2012 "Sobre a segurança de móveis".

O roqueiro de bebê é fabricado de acordo com GOST 19917 e possui o Certificado de conformidade №AЭC RU C-RU.AД71.B.00349/19.

Ao comprar, verifique a entrega quanto à integridade e ausência de danos, a presença de uma marca na data da venda e o carimbo da organização comercial.

- Familiarize-se com as especificações deste manual de instruções.

- Proteja o produto de impactos e danos mecânicos.

- Para a evitar lesões, antes de utilizar o produto, verifique a respectiva exactidão e fiabilidade de acordo com os requisitos deste manual.

- O produto deve ser armazenado em local fechado a uma temperatura abaixo de +2°C e não acima de +40°C e humidade relativa do ar de 45 a 70%.

- Não use materiais de limpeza abrasivos ou agressivos ao limpar o produto.

Recomenda-se a limpeza do produto com um pano húmido e, de seguida, com um pano macio e limpo.

- Antes de montar o produto, verifique todos as partes quanto a danos ou perdas.

- O produto deve ser montado e instalado apenas por adultos.

- Para evitar o risco de asfixia, remova e descarte o material da embalagem antes de usar o produto.

- Antes de usar o produto, verifique se todas as partes estão conectados corretamente.

- A cadeira é projetada apenas para um bebê. A carga máxima é de 30 kg.

- A instalação do produto é permitida apenas em uma superfície plana e estável. Nunca coloque o produto perto de escadas ou degraus.

- Não pendure malas ou outros objetos pesados na cadeira. Isso pode causar desequilíbrio do produto.

AVISO: Não coloque a produto perto de chamas abertas e outras fontes de calor forte, como eletricidade, gás, etc.

- Não use o produto se algumas peças estiverem faltando ou quebradas.

- Não utilize peças de reposição não originais- contacte o fabricante ou revendedor para peças de reposição.

Garantia do fabricante

1. A empresa/fabricante garante que o produto se encontra em conformidade com os requisitos dos documentos normativos sobre a condição de que o consumidor respeta as regras de armazenamento, transporte, utilização e montagem.

2. A vida útil do produto é de 2 anos.

3. O período de garantia do produto é de 24 meses.

4. Se não houver data de venda no manual de instruções confirmada pelo selo da organização comercial, o período de garantia é calculado a partir da data de fabricação do produto.

5. Durante o período de garantia, os defeitos são solucionados gratuitamente. Assim que o defeito for detectado, o consumidor deve informar imediatamente o fabricante. A decisão sobre a reparação do produto ou fornecimento de peças sobressalentes fica a critério do fabricante.

6. Este produto não é indicado para uso comercial ou industrial. A violação desta regra conduz a um corte no período de garantia.

7. A garantia cobre apenas o material ou os defeitos de fabrico. Não estão cobertas pela garantia as peças com sinais de desgaste ou danificação causados pelo uso incorrecto, uso de força ou outras intervenções ocorridas sem consulta prévia do nosso serviço de assistência.

8. Conserve a embalagem original durante o período de garantia para que, em caso de devolução, tenha a possibilidade de usufruir do transporte seguro de mercadorias. Não envie o produto para o serviço pós-venda sem a embalagem!

Certificado de aceitação

Produto # _____ fabricado e promulgado de acordo com os requisitos padrão obrigatórios em vigor e está em conformidade com a documentação de suporte e apto para ser utilizado.

O representante do departamento de controlo de qualidade _____
Data de fabrico _____
Embalador _____
A reparação, substituição de peças e componentes do produto durante o período de garantia é feita no seguinte endereço:
Polini GmbH Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de
Data da venda _____
Carimbo de venda da organização _____

O fabricante reserva-se ao direito de efectuar pequenas alterações técnicas não mencionadas neste manual.